

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyíltérben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

I. évfolyam.

Vasárnap 1892. évi május 29-én.

2. szám.

Kérelem. Igen tisztelt munkatársainkat, s mindazokat, kik szerkesztőségünk számára írásbeli közleményeket kívánnak átszolgáltatni — tisztelettel kérjük, hogy azokat öv. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájába (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán) sziveskedjenek beadni.

Kiadói szó.

Midőn a „Délvidék“ kiadását elváltuk, nem a haszonvágy, hanem azon cél érdeke vezetett bennünket, melyet a verseczi magyar ujság szolgál.

Hogy azonban e lapot oly alakban és formában adhassuk ki, mely méltó legyen hozzá s hogy kész kiadásaink legalább részben megtérüljenek, tisztelettel kérjük a t. cz. közönséget, hogy előfizetéseikkel, hirdetések adásával bennünket gyámolítani sziveskedjék. — A „Délvidék“ szerkesztőnk első lapjának előfizetői számára ez év negyed végéig díjtalanul küldjük meg. Az előfizetéseket csak ez időtől számítjuk. — A „Délvidék“ előfizetési ára:

negyedévre . . . 1 frt. 25 kr.
félévre 2 frt. 50 „
egész évre 5 frt. — „

Tisztelettel

özvegy Kirchnerné könyvnyomdája,
mint a „Délvidék“ kiadóhivatala.

Versecz jövője.

I.

Délmagyarország kevés városa van oly nagy szerepre hivatva, mint Versecz. Földrajzi fekvése, népesedési viszonyai, közlekedési összeköttetései, újabb időben ismét lendületnek induló gazdasága, lakosságának

életrevalósága, polgársága zömének soha sem lankadó hazafisága, a jövő Magyarország közigazgatása, törvénykezése, közigazgatása s kulturális működésében vezérszerepet biztosít neki.

Nem czélunk a mult sebeit felszaggatni, nem feladatunk azon hibákat, melyek közigazgatásában elkövetettek — esetelni; hanem csak rá akarunk mutatni azon teendőkre, melyek szükségesek arra, hogy a neki szánt nagy és szép szerepet mielőbb elfoglalhassa.

Versecz a fent esetelt okokból hivatva van arra, hogy a jövő közigazgatásában, törvénykezésében gazdasági és kulturális életében egy nagy vidék központja legyen. Helyzete és közlekedési viszonyai egyenesen erre utalják.

Nem titok senki előtt, hogy az e sorok írója által az 1874-ik évben kidolgozott s az 1875-ik évben az akkori belügyminiszter s most miniszterelnök által az országgyűlés elé be is terjesztett s Magyarország törvényhatóságainak területi beosztásáról szóló törvényjavaslatban e vidéken Temes megye déli részéből, Torontálmegyének minden tekintetben ide gravitáló szomszédos községeiből valamint Krassó-Szörénymegye oraviczai és jámi járásaiból, vagyis a Krassó megye tömegéből a nagy távolság, a közlekedési tekintetben elválasztott délnyugati részéből itt egy új megye területet alaki-

tani, melynek székhelye Versecz lett volna.

Azonban az akkori viszonyok, nevezetesen a volt határvidéki részeknek épen ezen időben lett visszakapcsolása, s ezek lakosságának az alkotmányos élettel való ismeretlensége, magának Versecz városának akkori, s eléggé ismert sajnálatos társadalmi és politikai ziláltsága, a tervezett új megye lakossága tekintélyes nagy részének a magyar állameszmével nem épen barátkozó érzülete; az alkotmányos érzületű, s magyar hazafiságú s az állam nyelvét bíró intelligencia csekélyisége, de leginkább a közbejött kormányváltás — ezen rendezést levették a napirendről s minden maradt a régieben, sőt a viszonyok a verseczi törvényszék időközben történt megszüntetése által még rosszabbodtak.

Az azóta lefolyt 17, 18 év alatt mind ez gyökeresen megváltozott. A határvidéki volt lakosság azóta egészen jól beleélté magát az alkotmányos életbe, sőt abban nagy részben minden tekintetben megbízható tényezőnek bizonyult. Versecz városa, a kijelölt központ társadalmi és politikai tekintetben, sőt közigazgatási viszonyai, is újabb időben örvendetes javulásnak indultak s má már jó formán consolidált viszonyokról beszélhetünk, sőt minden jel odamutat, hogy városunk értelmes, szorgalmas és törekvő lakos-

Tárcza.

Lélek-analizis

Doktor ur!

Ön hat hónap óta dolgozik már „Opium“ czimű regényén. Dolgozó szobájában rendszeresen hajnalig ég a lámpás, ha azonban reggel odalépek az íróasztalhoz, ott találom egy iv papirost, melyen az első fejezet czimén kívül csak egy női név ismétlődik számtalan kaligrafiai változatban. A multkor egy jókora kocztát is láttam a papíron, mely alkalmasint azt jelentette, hogy ön hajnal felé kedvetlenül odacsapta a tollat.

Doktor ur, én értem önt és sajnálom önt. Eredeti akar lenni, új, hallatlan dolgokat akar írni, de most azt kell tapasztalnia, hogy mások már megirtak minden megírhatót. A Mühlbach Luiza és Samarov Gregor-féle szelmalmok felőröltek minden elképzelhető szituációt és bonyodalmat.

Cselekmény nélkül még meglehetne a regénye, nagyobb baj azonban, hogy modellt sem tud keríteni. Ahány emberfiával csak találkozik, annak az arca már mind föl van mérve vonalzóval és cirkalommal; szíve, koponyája valamennyinek üres. A szívökből leszűrte valaki az érzelmeiket, hogy ivszámra eladja a szerkesztőségeknek, az idegeiket kiszedte más valaki, hogy lélektani regénybe preparálja.

És ön most ott éjjelezik íróasztala mellett, két tenyerébe szoritja gondolatoktól szűz fejét és felkiált: száz aranyat egy jellemért!

Nos, én adok önnek egy jellemet, a mely még nem volt lélektani bonczkés alatt. Odaadom önnek ingyen, ha akarja, ráadásul odaadom a jellem tulajdonosát is.

Nem ember ugyan, hanem kutya. Ön vállat von? Persze, ön is azok közé tartozik, a kik egy csodálatos előítélet folytán németül kussoltatják kutyáikat és pipaszárral zavarják ki a kályha mellett dorgogó macskát. Pedig az állat az ember kiskoru testvére. — ideje, hogy az irodalomban is elfoglalja az őt megillető helyet.

Ha ön többet foglalkoznék kiskoru testvéreivel, fölfedezné, hogy azok is szeretnek, gyűlölnék, szenvednek, reménykednek, csalódnak. Van köztük ostoba, ravasz, hízog, irigy, nagylelkű és elzülött. Sőt vannak betegségek, ösztöneik, a melyek hatása alatt nem tudják, hogy mit cselekedeznek. . . Hallja? Nem tudják, hogy mit tesznek! Nem ficzánkodik kezében az a bizonyos bonczkés?

Itt van például az én Brandy. Foglalkozására nézve példog. Eb ugyan, de nem olyan mint a többi: Brandy egyéniség!

Hiéna színe van, termete rövid és vaskos, czombizmai kökemények; kiálló fogai olyanok mint egy kölyök czápái. Dupla orra be van csapva a ránczos pofájába, szuró szemének valami kolerikus

kifejezése van. Szimatolva, lehajtott fővel szokott kullogni; ha erősen a szemébe néznek, elkezd morogni.

Jellemző Brandyra nézve, hogy nem hajlik meg semmiféle tekintély előtt; a többi banális eb-társai farkcsóváló szervilizmusával ellentétben, kevély önértéket tanusít. Tőlem sem tűri el, hogy magánviszonyaiba avatkozzam és nekem épp oly kevéssé engedelmessé, mint például én sem engedelmességek nekem. Viszonyunk a kölcsönös türes elvén alapul. Én ki nem állhatom és egyre félek, hogy szétmarczangol, de magamnál tartom, mert adtam érte egy szép lovaglóbót; ő ki nem állhat és egyre fél, hogy megverem, de nálam marad, mert meg van elégedve a kosztommal.

Napközben mindegyikünk a saját dolga után néz; ha véletlenül összetalálkozunk az utcán, csak annyiban veszünk egymásról tudomást, hogy ő rám morog, én pedig rá kiáltok. Este, ha megéhezett, fölkeres a vendéglőben; ilyenkor hozzádörgölőzik a lábzsáramhoz, hogy figyelmessé tegyen jelenlétére.

Közös háztartásunk első feléve viharosan folyt le. Én akkoriban még bizonyos nevelési elvekkel voltam eltelve és apportiözásra akartam tanítani — Brandy azonban hallani sem akart ilyesmiről.

Ha odadobtam neki a lószőrlabdát, rendszeresen vakarózni kezdett, hogy ő quási most nem ér rá játszani; ha rákiáltottam, szétterpesztett lábakkal állott meg előttem és szemtelen hideg vérral mért végig; ha a ruhafogas felé közeledtem, a hol a

sága a phylloxera vész által reá hárult szörnyű csapást is kiheveri, a környék lakossága túlnyomó nagy részének többé kétségbe nem vonható hazafisága és alkotmányos érzülete, a magyar nyelvnek úgy a városban, mint a környéken napról napra szemmel láthatólag tapasztalható örvendetes terjedése a vezérszerepre hivatott, s az alkotmányos élethez oly szükséges intelligencia szaporodása, az iskolák hazafias működése s végre az azóta nyert újabb, s léte-sülésben lévő új közlekedési vonalok, most már az akkor fenforgott nagy mérvű akadályokat nagy részben megszüntették s így már mi sem áll útjában annak, hogy az akkori tervezett kikerekítéssel Versecz egy nagy vidéknek köz-igazgatási, törvénykezési köz-gazdasági és kulturális központja legyen.

Hogy Versecz, mint központ mily jelentőséget nyer ez által, azt mindenki elképzelheti, ha tudja, hogy az akkori tervezet vezéreszméje az volt, hogy úgy a megye központja a hozzátartozó nagy vidék összes közigazgatási, törvénykezési adó, katona s közgazdasági életének gócpontja legyen.

Itt lenne a jövő megye, a törvényszék, pénzügyigazgatóság, államépítészeti székhelye, esetleg a hadkiegészítési kerület s több más az újabb állam szervezés által szükségelt hivatal, s nincs messze az idő, midőn ez megvalósul.

Mert ha a közigazgatásról beterjesztett javaslat letárgyalatik, ezt nyomon fogja követni a törvényszékek végleges elhelyezésének már annyiszor elodáztott végleges

korbács függött, akkor csattogó fogakkal állotta el utamat.

Van ennek a nyomorultnak egy másik rossz szokása is, a mely végleg meghidegített írta. A régi gazdája ugyanis szeretett inni. Brandy észre-vette, hogy ura a bor hatása alatt fölötté békülékeny hangulatba szokott jönni és galádul visszaélt urának a gyöngéjével.

Ha én most éjjel, a vendéglőből hazamenet, vigyázatlanul füttyűreszek, vagy a sötétben a kelle-tél-nél tovább keresem a kulcslyukat, akkor Brandyval nem lehet többé binni. A mint kinyitom a szoba-ajtót, a sötétben örült versenyfutás keletkezik ket-tőnk közt az ágy felé, — a ki először a párnák közt van, az az ágyban alszik, a másik meghuz-hatja magát a pamlagon. Néha én vagyok a másik. Brandy ilyenkor elkeseredetten védi az ágyat, in-kább szétépetné magát, minthogy ideadná akár csak a fejtákosomat is. Ha én vagyok az első, akkor respektálja a jogomat, csakhogy ilyenkor az ágyban fekvő kell vetkőznöm. Akárhányszor dühbe hozott már azzal, hogy egészen ártatlanul gyanusi-tott; ha hazamenet véletlenül elejtem a botomat, ez neki elég ok arra, hogy igényt formáljon az ágyamra.

Hébe-korba elszokott kisérni sétáimon: azt hiszem, ezt a világ kedvéért teszi. Ha sétátere-érünk, hol föl-alá járok, leül és megelégszik azzal, hogy utánam forgassa a fejét.

Ily közös sétákon volt alkalmam tapasztalni, hogy Brandynek vannak barátai és ellenségei. Egyik kutya közeledtét leereszkedő farkcsóválással fogadja, a másikat bosszú morgással veszi kergetőbe. Jaj pe-dig annak az agárnak, akit balsorsa útjába hoz. Ezeket a finyas, affektált párákat vadul gyűlöli, — ha nem volnának oly fűrgelábuak, kiirtott volna már a városban minden agarat.

A patkányok iránt határozott rokonszenvet mut-at, — láttam, a mint egyszer az istálló előtt sít-kérezve, jókedvűen figyelt két előtte ugrándozó pat-kánykölyökre. Meglehet különben, hogy csak az el-nyomottak iránti rokonszenvből pártolja őket; észre-

megalapítása s az nem történhetik másképp, mint a terület beosztás végleges berende-zésével.

E végleges rendezés pedig arra utalja a kormányt, hogy e vidéken egy újabb megyét alakítson, a mi e vidék földrajzi fekvése, közle-keedése és kulturális viszonyainál fogva nem lehet más, mint a tervbe vett Kevemegye, Versecz székhelylyel.

Napi hírek.

(Rudnai Nikolits Sándor), főispán úr ő Méltósága tegnap szombaton hivatalos ügyben Pan-csovára utazott.

(Hoffer Károly), a Ferencz József rend lo-vagja a budapesti V-ik kerületi állami főreális-kola igazgatója, mint az országos közoktatás-ügyi tanács tagja, a vallás és közoktatás-ügyi miniszter megbízásából főreálisko-lánkat megvizsgáló a múlt vasárnap délben városunkba érkezett. Az országszerte ismert szakember megérkezése után vasárnap d. u. fő-reáliskolánk épületét felszereléseit s az egyes szertárakat vizsgálta meg, behatóan átnézte az összes tanulókat rajzait, s a tapasztalt tisztaság és rend, valamint az egyes osztályok felszereléseit teljes tetszését nyerték ki. Hetfőn, kedden és szer-dán valamennyi osztályt meglátogatta, maga is intézett kérdéseket a tanulókhöz s ez alkalom-al valamennyi szakra, de különösen a nyelvi szakokra fordította főfigyelmét, hogy meggyőző-dést szerezzen magának arról: haladt-e a polgári iskolából főreáliskolává alakított tanintézetet a ma-gyar államnyelvnek meghonosítása ügyében annyira, a mennyit közoktatásunk érdeke meg kíván. Atvizsgálta a tanuló házi és iskolai fel-adványait, valamint az érettségi írásbeli dol-gozatokat. Az egyes előadásokon s az írásbeli dolgozatoknál tapasztaltak felett teljes elisme-rését nyilvánította a hivatása magaslatán álló tanári testület előtt. Többször felemlítette, hogy valóban meglepte a magyar nyelvben tanusított ritka nagy előmenetel, a növendékek korrekt magaviselete s a jó disciplina. — A miniszteri biztos Seemayer János polgármesterrel, mint főreáliskolánk bizottságának érdemdús elnökével is hosszabb ideig értekezett iskolánk állapota felől. Elismerését fejezte ki a város közönségé-nek követésre méltó aldozatokéért, melylyel ez intézetet saját erejéből megteremtette, felsze-relte s az államosítás esetén is oly tetemes ösz-szeggel kívánja gyámolítani. — A miniszteri biz-tos szerdán délben meleg szavakkal vett búcsút

vehette, hogy néha Flobert-puskával szoktam rájuk lövöldözni.

Az útjába botlott maeskat minden ceremónia nélkül megöli. Egyszer a nagynéném hálószobá-jában megfojtott hét fiatal angoramacsát, aztán szende pófával osont ki az utcára. Én, miután örök-ségi igényeim forogtak koczánk, az angorakandúr-ra tereltem a gyilkosság gyanuját, a kit aztán a nagy-néném büntetésül kiszolgált Brandynek. Így sikerült a dolgot tapintatosan elsimitanunk.

Különböztetett határozottan arisztokratikus érzelmű. A katonákat nem ugatja meg, a ködmönöseket gyű-löli. Ha koldus téved a portánkra, ez rendesen őt forint fájdalompenzembe kerül, — a koldusaink annyiban állapították meg a taksát.

Kedvenc szórakozása, hogy megrohanja a legelőről jövő csordát, aztán belekapaszkodik egyik sertés fülébe és végigszánkáztatja magát az utcán.

Verekedni pedig fölötté szeret. A hol ember-nél, állatnál ellenséges indulatot vagy harcakedvet gyanít, ott rögtön mérközésre kész. Szögletes ko-ponyája telve van sebforradásokkal, mint egy né-met deák feje, a füle pedig rongyokká van czipkézve.

Az igazság kedvéért be kell vallanom, hogy Brandy, bizonyos esetekben, a gyöngébekekkel szem-ben tapintatos mérsékletet szokott tanusítani. Nagy-on szereti a friss tyuktojást és a nyálánkság föl-keresésében nem kimél semmi fáradságot. — még az anyám szénapadlására sem restel föl-mászni. Ha a kotlót fészékén találja, kiméletesen eltuszkolja s mig sorra szüresöli a tojásokat, megadással fogadja a felbőszült baromfi szárny- és esőrcsapásait.

Délutánonként rendesen szobám szönyegén szo-kott nyujtózkodni. Ha ilyenkor előb kiméletesen va-gyok, hogy föl-alá járjak a szobában, idegesen ügyel minden mozdulatomra. A mint megérintem a czi-póm hegyével, vakkanás nélkül a lábam után kap, — a következő pillanatban pedig eszébe jut a vas-botom, aztán hanyathomlok kirohan a szobából. Ha az ajtó véletlenül csukva van, kilődítja magát az ablakon. Megesett már, hogy utját az ablaküvegen át vette . . .

a tisztelgő tantestülettől, melynek legbensőbb háláját és igaz tiszteletét vitte magával. Látogatása az iskolát fentartó város lakosai közt a legjobb benyomást tette.

(Fejér Vilmos) földmivelésügyi államtitkár tegnap szombaton városunkba érkezett, hogy a deliblati homokban nevével elnevezett új szőlő-telepet megvizsgálja.

(Ő felsége apostoli királyunk) megkoronáz-tatása 25. éves jubileumának megünneplésére városunk loyális érzelmű lakosai nagyban ké-szülnek. A rendező bizottság minden töle telhe-tőt megtesz arra nézve, hogy az ünnepély méltó legyen városunk hírnevéhez. Eddig a következő megállapodások történtek: A fővárosba váro-sunk küldöttségeként Seemayer János, pol-gármester, Rottler Ferencz, Dr. Seemayer Károly, Sternberg József, Dr. Jovanovits György, Czveits György és Stefanovits Szilárd mennek fel s rudnai Nikolits Sán-dor, főispán úr ő Méltósága vezetése mellett nyujtják át a legmagasabb helyen városunk pol-gárságának hódolatát. Junius hó 7-én kedden este a város fényesen kivilágított. Várhegyünk öreg «Don Jon»-ja mellett nagy örömtüzek fog-nak égni. Nagyszerű fáklyás menet tartatik, melyre a gyülekezés a városházunk homlokzata előtt lesz. Ő felsége kivilágított arczképe előtt a főreáliskola ifjusága fogja elénekelné a «Szóza-tot». A fáklyás menet és takaródó, elől a fuvó-hangszeres zenekarral a városház utcán át a kis piacra, onnan a Küchler-féle gyógytár mel-let a nagy piacra fog haladni, végig húzódik a püspöki palota utcán át a kis sétatérig. Azt megkerülve a régi posta, esztergályos és urbáni-utcán át a fehértemplomi útra fog befordulni s a városkert utcán fog ismét a városházhoz jutni. — Masnap 8-án az ünnepélyes hálaadó isteni tisztelet a rom.-kat. templomban 9, a gör.-kel. püspöki s zserb templomban 10, az evang. imaházban 10^{1/2}, az izraelita imaházban pedig 11 órakor fog megtartatni. A városi küldöttség által átadandó díszes album Morcsányinál ren-deltetett meg Budapesten s a tervezet szerint pompás kivitellű lesz. — Ha még hozzávesszük a főreáliskolánál alapított 4000 frtos «Ferencz József koronázási ösztöndíj»-at — elmondhatjuk, hogy városunk polgársága méltán és maradandó-kepen ülte meg a legalkotmányosabb Magyar Király megkoronázásának negyedszázados ju-bileumát.

(Kinevezés). Froniusz Károly, a fehértem-plo-mi kir. törvényszék érdemekben gazdag bí-ra-gja, a temesvári királyi ítélő tablához bíróvá neveztetett ki. Fogadja igazi gratulácziókat!

(Ránffy Zsigmond), magy. kir. honvédfő-hadnagy szolgálattételre a honvédelmi minisz-teriumhoz rendeltetett s a múlt kedden elhagyta városunkat.

Mit mondjak még? Ennyiből is láthatja, hogy egy kutyának is több billentyűje van, mint Hamlet furulyájának.

Doktor ur, mit gondol, nem volna érdemes, ezt a jellemet bonczkés alá venni? Ha akarja, oda-adom a jellemet kutyástól. Talán megalapíthatja vele a lélektani kutyaegényt.

Azt mondja: főbe kell löni a gyalázatos párárt?

Lássa, nemrégiben magam is azon voltam, hogy egy revolverpatron árán tulajdak rajta. Egy kincstári esődör ugyanis fölrugta Brandyt, Brandy pedig — a ki ilyeneket nem szokott feledni — al-kalmilag rálesett a esődörre és jártatás alkalmával ott hagyta a foga nyomát a mén ezombján.

A seb irtóztató volt, a ló pedig telivér volt. Miután sokáig veszekedtem a méntelepesekekkel, haza-mentem és revolverrel a kezemben kerestem a kutyát.

A konyhából jókedvű gyermekkatyogást hal-lottam, egyik ökölnyi unokahúgoeszkám volt, a ki hébe-korba megszokott látogatni.

A konyhaajtóban rémülten állottam meg. A három éves csepp, fehér ruhájában, sárga cipőivel, meztelen térdekkel ott hempergett Brandy hátán a konyhában. Farkast és bárányt játszhattak; ug-y-látszik a gyermek volt a farkas. Brandy a bárány. — Eszti ke legalább a két kezecskéjével javában foj-togatta a kutyát, közben pedig rácsattogtatta pa-rányi egérfogait: ham! ham!

Brandy pedig buta pófával cibáltatta magát s csak akkor nyiszogott föl fájdalmasan, ha a gyer-mek nekifeszítette térdét a lórugástól sajgó szü-gyének.

Nem pusztíthatam el Brandyt, nem tehettem a hugoeszkámtól, — kisírta volna a két szemét a játszó pajtása után . . .

Nos, doktor ur, most sem tetszik?

Hjah persze, nem lett volna szabad elmon-danom a farkas-bárány históriát. Most már nem veheti hasznát ennek a jellemnek.

Sokkal szentimentálisabb, romantikusabb, mint-hogy az ön regényében szerepelhetne.

Herczeg Ferencz.

(Dr. Perjéssy Mihály), előbb fehértemplomi, most szegedi királyi alügyészről, lapunk szerkesztőjének öcséséről következket írja a „Szegedi Napló” keddi száma: Farkas Jancsi rablóvezér bandájának bűnyügyében dr. Perjéssy Mihály, az új szegedi alügyész, három teljes óráig tartó vádbeszédében szónoki erővel és éles logikával bizonyította a vádak alaposágát. Különösen a két fő bűnygyben, a csendőrgyilkosságban és a szegedi kasszalopásban igyekezett minden lehető argumentumot kihasználni a vádlottak, de leginkább Farkas Jancsi terhére. A bűnösök bemártása nagyrésztben sikerült is neki, s főleg az ő buzgalmanak lesz betudható, ha sikerül a környéknek egy nagy időre megszabadulni a rablósözvetkezettől. A beszéd nagy terjedelme mellett is folyton érdeklődést tudott kelteni a publikumban s első nagyobb szabású debütje volt a kitünő fiatal alügyésznek, akiben hatalmas erőt nyert a szegedi királyi ügyészség.

(Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének) vigalmi bizottsága által, a városkerthi lövőház nagy termében a múlt szerdán rendezett táncszertély bár nem volt oly látogatott, mint más alkalmakkor, mind a mellett igen jól sikerült; városunk elite hölgyeinek legelőkelőbb tagjait láttuk a hölgykoszorúban, mely a mulatsággal teljesen meg volt elégedve. A kitünő rendezés Cz v a c h Gyula főreáliskolai tanár érdeme.

(Betörés és gyilkosság a „Bohnenplatte“-n). Kevés idővel lapunk zárta előt, lelkenedezve rohant szerkesztőségünkbe egyik munkatársunk s általános figyelem és álmélkodás közt beszélt el azon hallatlan esetet, mely városunk kedves kiránduló helyén fényes nappal történt. Egy csendes házaspárt támadtak meg a rablók, betörték a kezégyényes hajlékba, s a család egyik fiatal tagját, kegyetlenül meggyilkolták. A nagyszámú kiránduló körében — kik a főreáliskola ifjúságának tavaszi mulatsága alkalmából keresték fel a mi kedves erdőszegünket — általános volt az elszörnyűködés és felháborodás. — Lapunk egyik gyorsabb munkatársa nem kímélve a faradtságot, tegnap késő délután rohant le a hegyről, hogy a rémes dolgot a „Délvidék“ számára leírja. — A tényállás a következő: April hó elején történt, hogy t. Fecske úr és neje téli utazásukból visszatértek Verseczre s elindultak lakást keresni. A városban bent azonban nem tudtak megegyezni a folyton stajeroló háziurakkal s így elhatározták, hogy kint a szabadban ütök fel tanyájukat. A városi hatóság kegyes engedelmével a szelős nagy tánczsarnok erkélyének egyik szögletében kezdtek építeni az egyszerű, de csinos kis fészket, mely mi hamar kész is lett. Boldogságukat csak olykor olykor zavartak meg pajkos gyerkőczök, kik a gerendák közt mázskálva megakarták ismerni a család fiatal csemetéit, mert megjegyzendő, hogy néhány nap előtt a boldog párnak apróságot hozott egy miniature gölya, a ki az ilyen transportokat közvetíti. El is határozta a fiatal pár, hogy a kis családdal ott fogja tölteni a nyarat, s mikor már jól elhelyezkedtek, rabló kezek hatoltak be a lakásba s feldúlták otthonukat. Veréb úr többet magával kiverte a fészekből a fiatal párt s hogy teljes legyen a véres munka, harc közben megölték az egyik ifjú Fecske-t. A ki nem botránkozik meg e szörnyű eseten — tartsa fel az újat.

(Időjárásunk) a mult napokban egyszerre megre fordult s szőlőbirtokosaink felhasználván a jó időt rohamosan megkezdtek a zöld oltást. A megmaradt szőlő a hegyekben jó termést ígér, az amerikai alanyok is szépen diszlenek s a megfogamzasi százalék kielégítő. Cseresnyét is arulnak már a piacon, de biz az még csak csecebecse, nem megenni való.

(Kerületi gyűlés). Jövő hó 2-án a verseczi esperesi kerület papsága tavaszi gyűlést (coronát) tart a helybeli rom. kath. plebania épületben. A mondott napon reggel 9 órakor a ker. papság a templomba vonul „Veni sancte“-ra, utána a gyűlés veszi kezdetét. A tarsasbéd Nagys. Hen n y prépost vendégszerető házában lesz.

(A verseczi verfidalegylet) választmánya legutóbb tartott ülésében a városi zeneiskola legtöbb előhaladást tanusított növendékének, mint minden évben, úgy az idén is egy arany jutalmat szavazott meg.

(A helybeli szerb dalárda) ma este hangversenyyel összekapcsolt táncszertélyt (Beseda) rendez a „szőlővenyigéhez“ címzett vendéglőben.

(A torontálmegyei magyar közmuvelődési egylet) nem rég tartotta meg évi közgyűlését Kovacs Agoston kir. tanácsos elnöke alatt. Az igazgatóság jelentésének felolvasása után határozatba ment, hogy a megye törvényhatósági bizottsága a főispán útján emlékiratban hivatassék fel az egylet támogatására. A pénztári jelentésből kiemeljük, hogy az egyletnek 5020 frt. 41 kr. készpénz vagyona van. — A könyv-

tári jelentés szerint ez negyvenegy művel gyarapodott az idén, és most 631 kötetből áll. — Az egylet által e hó 15-én rendezett műkedvelő előadás tiszta jövedelme 154 frt. 88 kr., mely összeg mint „Révay Miklós“ alapítvány külön lesz kezelve, hogy kamataiból nem magyarájkú tanulók, magyar nyelvbeli előmenetekért jutalmaztathassanak. Elhalálozott P a p p Simon egyleti volt 2-ik alelnök helye Daniel László Torontálmegye alispánja által közlekedést szülte választással tölthetett be. Révay Miklós jeles nyelvudósunk, Torontálmegye szülöttének emlékének megörökítése végett bizottság küldetett ki, mely kipuhatólandja volna még Nagy-Szent-Miklóson ház, mely a nagy nyelvész emlékével összeköttetésbe hozható, s emléktáblával jelölhető. Az egylet költségelirányzata ez évre 1380 frt. bevétel és 475 frt. kiadásban lett megállapítva, a fölös bevétel egyrésze az igazgatóság rendelkezésére bocsáttatik, még pedig kulturális czélokra, a ki nem adott összeg tőkesítendő.

(Érettségi vizsgálatok vidékünkön). Az írásbeli érettségi vizsgálatok, melyeken az azokat letenni óhajtó tanítványok zárt helyen, egy egy tanár felügyelete alatt készítik fogalmazványikat a temesvári főreáliskolában pénteken május 20-án a verseczi főreáliskolánál valamint a fehértemplomi állami főgymnásiumnál hétfőn május 23-án vették kezdetüket. A nyilvánosan megtartandó szóbeli érettségi vizsgálatok a temesvári főreáliskolánál június 11-én, a verseczi főreáliskolánál június 13-án, a fehértemplomi főgymnásiumnál június 15-én veszik kezdetüket.

(A délmagyarországi történelmi és régészeti muzeumtársulat) ma vasárnap d. e. 11 órakor tartja 8-ik évi rendes közgyűlését. A gyűlés tárgysorozatának városunkat érdeklő pontja a 6-ik; ez ugyanis: Délmagyarország a római uralom alatt című felolvasás, mely Milleker Bódog társulati tag, a helybeli városi népiszkola legmagyarabb tanítójának tollából származik, és vidékünk ókori földrajzával foglalkozik. — Lesz alkalmunk lapunk régiség kedvelő olvasóit annak idejében bővebben róla értesítenünk.

(Innen-onnan.) Báró Baich Milos, a moraviczi választó kerület országgyűlési képviselője, a képviselőház május 24-én tartott ülésén egabszégének helyreállítására céljából hat heti szabadságot kapott. — A nagy-becske-reki „Torontál“ korcsolyázó és hajósegylet Rónay főispán elnöke alatt tartott ülésében elhatározta, hogy július hó elején szövetségi versenyt fog tartani. — Rittberg község egy szívvel lélekkel elhatározta, hogy nevét „V é g v á r“-ra fogja magyarosítani. Eljenek a derek végváriak! — Vasúti menetjegyiroda Temesvárott. A m. kir. államvasutak igazgatósága június hó 1-től kezdve menetjegyi-irodát állít fel Temesvárott. Ez irodában kaphatók lesznek nemcsak az összes magyar vasútra érvényes zónajegyek, hanem a külföld összes államaiban érvényes vasúti és gőzhajózási körutazási jegyek is. — A nagy-kikindai gymnasiumot mint az odaváló lapok írják, a jövő tanév kezdetével allamosítják. Ez ügyben már régen folynak a tárgyalások a megye és az állam közt. Az iskola jövőben csak 4 osztályú lesz. — A denta-versecz-fehértemplomi bankóhamisítók ügyében legközelebb már befejezik a vizsgálatot és néhány nap mulva az iratok a kir. ügyészséghez kerülnek, hogy megtegye indítványát. Valószínű, hogy július vagy augusztus hónapban megtarthatják a végtárgyalást. Pfeiffer, verseczi csendőrhadnagy, ki a bankóhamisítókát kézrekerítette — mint a „Délm. Közlöny“ írja — hír szerint legfelsőbb kintüntetésben fog részesülni. — A száj- és körömfájás Izbistyén is kiütött. Azonban eddig nem terjedt el nagyon. A szükséges intézkedések betartását a járási főszolgabíró elrendelte.

Szerkesztői levelezés.

Mindazok, kik a mult héten üdvözlő sorakkal felkeresni sziveskedtek — addig is míg külön külön válaszolatok — fogadják e helyen öszinte köszönetünket.

Irodalom.

„Az új pénzünk. A valutaszabályozás népszerű kitéje“ cím alatt hasznos kis füzet jelent meg Budapesten a Pallas részvénytársaság kiadásában Kálnoki Henrik, az „Egyetértés“ közgazdasági rovatának vezetőjétől. — A mint a valutakérdésről és pénzügyrendszerünk megváltoztatásáról eddig írtak, a kellő előismeretekkel bíró szakemberek számára készült elvont, szakzerű értekezés vagy cikk volt, melyet a nagy közönség nem érthetett meg. Ez az oka, hogy még mindig oly kevesen vannak e kérdéssel tisztában; pedig ez oly gyakorlati kérdés, mely minden embert egyaránt érdekel. Szerző tehát hálás munkát végzett s jó szolgálatot tett a nagy közönségnek e kis kité összeállításával, melybe rövid s könnyen érthető feleletek alakjában bevette mindazt, a mit egyrészt a javaslatok az új pénzünk alakjáról és értékéről tartalmaznak, másrészt a mit az új pénzügyrendszer behozatalának küszöbén szegénynek és gazdagnak egyaránt tudni kell. A füzet ára 20 kr.

Hirdetések.

3470. sz. — 1892.

Árlejtési hirdetmény.

A nagyméltóságú földművelésügyi m. kir. miniszter úr 1892. évi május 14-én 16025—V/14. sz. a. kelt rendeletével engedélyezni méltóztattott, miszerint Torontálmegyében fekvő Ujfalú (Krivabara) községe alatt a Berzavacsatorna jobb partján 30+600 kilométernél egy gátörlak, sűtőkemence, kút és árnyékszék építtessék 3256 frt. 17 kr. elbírányzott összeggel, — mely munkák végrehajtásának biztosítására az alólírott igazgatóságnál 1892. évi június hó 12-én d. e. 10 órakor zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

A versenyezni óhajtók felszólíttatnak ajánlataikat 5% banatpénzzel a kitűzött nap és időre annál bizonyosabban bemutatni, mert később érkezők figyelembe vétetni nem fognak.

A legolcsóbb ajánlatok felett a hármastársaság bizottság dönt.

Terv, szerződés és feltételek a társulat hivatalos helyiségében a műszaki osztalynál naponta 8—12 óráig megtekinthetők.

Temesvár, 1892. évi május hó 18-án.

A temes-begavölgyi vizszabályozási társulat igazgatósága.

2304. sz. — tkvi 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A verseczi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az oraviczi takarékpénztárnak Petrika Jozsif vrányi lakos elleni végrehajtási ügyében 225 frt. tőke, ennek 1890. évi november hó 8-tól járó 8% kamata, 26 frt. 15 kr. eddigi, az árverési kérvényért ezennel megállapított 14 frt. 50 kr., valamint a még felmerülő költségek behajtása végett az árverést elrendelte.

Ennek folytán a verseczi kir. bíróság területén levő Kustély községben fekvő és a kustélyi 381. sz. tjkvben A lapon 1466, 1583/b, 6910. és 5408/a hrsz. a. felvett 5 hold külsőségnek Petrika Jozsif tulajdonát képező felerésze 462 frt., továbbá a kustélyi 1904. sz. tjkvben A 1 433. hrsz. 365. ösz. ház és 588. hrsz. pótkert egészben 199 frt. kikiáltási árban 1892. évi június hó 23-ik napjának d. e. 10 órakor Kustély községében tartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígérlet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni kívánók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%, vagyis 46 forint 20 krajczárt és 19 forint 90 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal szám. és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban jelölt ovadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a banatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átazolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt ezen kir. járásbírósg tkvi irattárban és Kustély község előljárásnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1892. évi márczius hó 31-ik napján.

Kérészy, kir. aljbíró.

Legjobb szer szeplő,
ragya, májfoltok, pattanások s
más bőrkiütések ellen egyttal óv-
szer a fény, szél és nap ellen a
Küchler-féle kipróbált arczenőcs.

Ezen arczenőcs ártalmatlan anyagoknak tudományos elveken alapuló és szerencsésen sikerült vegyülete. Kitérő eredményű s bármily hosszú ideig is eltertható anélkül, hogy megavasodnék; minélfogva a kereskedésben sokszorosan előjövő kéz- és arozkénőcsökkel össze nem tevéstendő.

Egy köcsöz ára 30 és 50 kr.

Arczenőcs-szappan

kitünően tisztít, a bőrt gyengéddé teszi és felfrissíti, s ennél fogva a kendőző asztalok elmaradhatlan szappanja.

Egy darab ára 50 kr.

Dr. Steiner-féle arozpaszta. Egy tégely ára 50 kr.

Dr. Horovitz általános szeretetben részesülő arozpomádéja, frissítőleg hat a bőrre, azt gyengéddé teszi, tisztítja és simítja, mely által a szeplők, májfoltok és más bőrkiütések eltűnnek. — Egy tégely ára 1 frt.

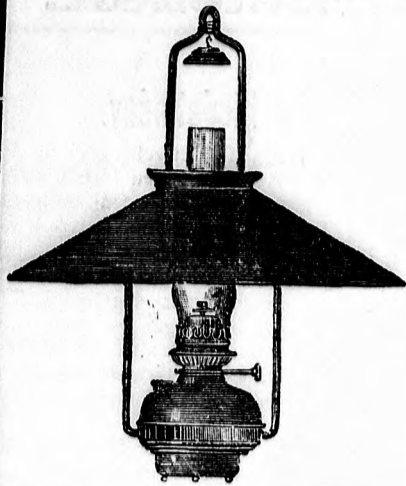
Dr. Horovitz kitünő haj-olaja, a fejbőr javítása és erősítése. A legelő szer nagy betegség után, bekövetkezni szokott hajhullás ellen, mivel a hajgyököket helyrehozza. — Egy üveg ára 87 kr.

Kapható:

Küchler Béla

„A megváltóhoz“ címzett gyógyszerárban Verseczen.

Postával naponta szállíttatik.



Hack Mátyás

üveg-, tükör-, lámpa-, esillár- és porcellán-kereskedése

Versecz, báró Baich-féle ház

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát vendéglősök, kávéház-tulajdonosok, kereskedők s más polgári házak számára.

Asztali és függő-lámpák

a legegyszerűbbtől a legpompásabb kivitelükig.

Mindennemű üvegtáblák, elegáns üvegárúk, valamint

Porcellán-, asztali-, tea-, kávé- és mocca-edények.

Szalontükrök, ablak-karnisok, lámpák nagy választékban.

Ismét-elárúsítóknak világítási eszközök gyári áron.

Optikai tárgyak nagy választékban.

☛ Szemüvegek, bor-, must- és pálinkamérők. ☛

Valamennyi, az üveges szakba vágó munka és javítás a legolcsóbban eszközöltetik.

Szép és egészséges aranyhalak a legolcsóbb áron.

Alapított 1877-ben.

Petrovits Vásza

férfi-szabó

Versecz, főtér, saját házában

ajánlja a

nyári évadra

uri- és gyermek-ruhák

a legizlésebb elkészítését.

Saját raktár finom szövetekből.

☛ Olcsó áron. ☛

Florián G. vaskereskedése

Versecz, városháztér, báró Baich-féle palota,

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát minden rendű vasárútból. Fekete-, fehér-, cizink- és tetőpléhek, mindenféle kiterjedésű stájer víztartók- és üstpléhek a legnagyobb választékban.

Tizedesmérlegek, kosár-, egyensúlyozó-, honyhai-, hollandi-, továbbá pálinkamérlegeit, vas- és rézsúlyok, tengelygyak (valódi maschviezi.)

Kocsi-rúgó aczélok, szerszám-aczélok, valódi angol aczél.

☛ Minden fajta szerszámok kézművesek számára. ☛

Fegyverek, töltények és vadászati szerkek.

Házi és konyhai felszerelések.

Francia tüzhelyek, kályhák fa- és szénfűtésre.

☛ Teher-tengelyek. ☛

Szabadalmazott kocsi- és láncok, szögek, kö- és faszén, légmentesen záró kaucsukanyag.

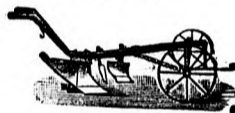
Gumicsővek, gyűrűk, zsinórok.

Gazdasági eszközök, malom- és földművelési felszerelések nagy választékban és olcsó áron.

Sírkeresztek.

Ócska vasak, ólom, érczek, mint cizink bevásárlása

vörös és sárga réz vala- a legmagasabb áron.



Schönheim testvérek, Versecz főtér,

Fióküzlet a takarékpénztár épületében.

Nyári-évad 1892!

Ajánlja gazdagon felszerelt raktárából: Kesztyűk, harisnyák, virágok, koszorúk, fátolok, legyezők, selyem-szalagok, csipkék és szép fűzőit, továbbá utczai öltözékek feldisztatására szolgáló tárgyait.

Urak számára finom gallérok és kézelők.

Különlegességek illatszerek, puderek, finom szappanok, fogpaszták, fogkefék, haj- és ruhakefékből.

Por- és hajrendező fésűk — továbbá gummi-kalucsak és Dr. Jäger tanár-féle fehérneműk.

Nadrágtartók, esernyők, sétabotok, ☛ kötőpamut felgombolyítva és pász- mában. A legjobb minőségű varró-czérnák. ☛

A szabóságához szükséges összes kellékek. Minden fajta változatos selymek- és gyapjufonalak. Gombok nagy választékban, valamint varró és gépi tűk, üveg és fémgyöngyök, melltűk, fülfüggők.

Kézi és utazó táskák (Koffer) nagy választékban.

Táska- és plaidszijak, iskolatáskák leányok és fiúk számára, vadásztáskák, pinczér- és borbély-táskák.

Dohánytartók, pénzszények és bukszák.

Jó minőségű angol aczél s csonttal ellátott fogók, packfong- és alpacca-éveszközök. Tálczák és gyertyatartók, gyufatartók, íróeszközök, virágvázák, majolika és agyagtárgyak.

Finom zsebkések és aczélollók, mindennemű kések.

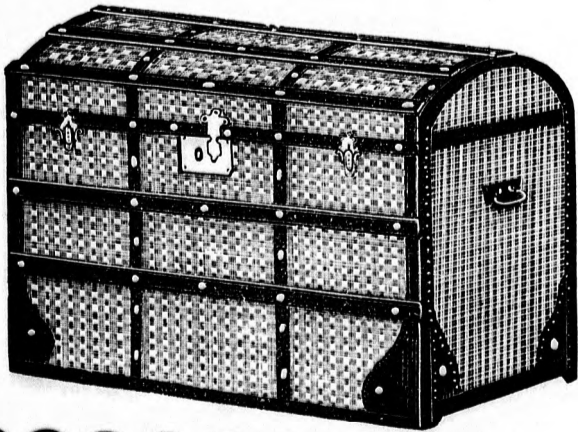
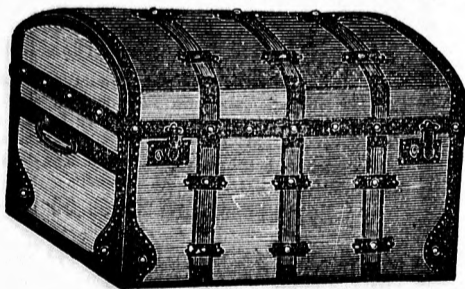
Chirurgiai szerkek, sérvkötők, kétszer gumizott ágybetétek.

Gyermekkocsik, játékeszközök nagy választékban.

Optikai tárgyak, szemüvegek, czvikkerek, monoklik.

Állandó 7- és 14-kros Bazar.

Teljes tornafelszerelések.



Versecz. A Kirchner-féle könyvnyomda nyomása.